

**SAINT PETER'S UNIVERSITY HOSPITAL**  
**سياسة المساعدة المالية ("FAP") ("FINANCIAL ASSISTANCE POLICY")**  
**تاريخ السريان: الأول من يناير 2016 (المراجعة 1 / 21 / 2019)**

مقدمة:

تضمن مستشفى *Saint Peter's University Hospital ("SPUH")* وكل الكيانات المرتبطة بها بشكل أساسي أن يتلقى كل المرضى خدمات الرعاية الصحية الأساسية في حالات الطوارئ وغير ذلك من الضرورات الطبية بغض النظر عن قدرتهم على الدفع.

**I. الأهلية:**

**A. المرضى غير المؤمن عليهم**

تقوم خدمات الموارد في مستشفى SPUH بمراجعة كل حسابات المرضى غير المؤمن عليهم (الذين يدفعون حساباتهم عن أنفسهم). وتتطلب هذه العملية منا تصفية هذه الفئة من المرضى لمعرفة احتمالية أهليتهم للاستفادة من برامج المساعدة الفيدرالية أو الخاصة بالولاية بالإضافة إلى إبلاغ المرضى ومن يمثلهم والأطباء الذين يحيلونهم وموظفي مستشفى جامعة SPUH بأنه يمكن أن يتم طلب المساعدة المالية.

**← الرعاية الخيرية**

تتم تصفية المرضى الذين لا يفون بمتطلبات برنامج *New Jersey Family Care / Medicaid* "رعاية الأسرة في نيو جيرسي" للتحقق من أهليتهم لبرنامج *New Jersey Charity Care* (الرعاية الخيرية في نيو جيرسي):

- دخل الأسرة (اعتمادًا على عدد أفراد الأسرة) يجب أن يكون أقل من أو يساوي %200 من معدل الفقر الفيدرالي (*Financial Assistance Policy (FAP)*) لكي تكون الأسرة مؤهلة للاستفادة من الرعاية المجانية. بالنسبة للأفراد، يجب ألا تتجاوز الأصول \$7,500، وبالنسبة للأسر، يجب ألا تتجاوز الأصول \$15,000.

لإكمال الطلب، يجب على مقدم الطلب توفير الوثائق التالية:

- وثائق التعريف المناسبة للمريض والأسرة؛
- ودليل على الإقامة في *New Jersey* (في وقت توفير الخدمة) (ملاحظة: ولا يكون ذلك مطلوبًا للرعاية في حالات الطوارئ)؛
- ودليل على إجمالي الدخل؛
- ودليل على الأصول (في وقت توفير الخدمة).

## يتم توفير قائمة كاملة من الوثائق المطلوبة في وقت تقديم الطلب.

عند إكمال الطلب، تقرر مستشفى SPUH ما إذا كان المريض مؤهلاً للاستفادة من سياسة المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP)) أم لا خلال عشرة (10) أيام. إذا تم تقرير أن الطلب غير مكتمل، تصدر مستشفى جامعة SPUH رفضًا مكتوبًا يوضح بالتفاصيل الوثائق الإضافية المطلوبة للحصول على الموافقة. وتسمح مستشفى SPUH بمدة أربعة وعشرين (24) شهرًا من تاريخ توفير الخدمة للسماح لمقدم الطلب بإكمال الطلب. في وقت إصدار قرار الأهلية، نقوم بمراجعة كل أرصدة الحسابات ونقوم بإجراء تعديلات الأرصدة المطلوبة وإعادة دفع الأموال، إذا لزم الأمر.

### برنامج المساعدة المالية:

لا يوجد أي طلب مكتوب مطلوب لسياسة / برنامج المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP))، إلا أننا سوف نستفيد من البيانات التي يتم تسجيلها (من كل المصادر الداخلية والخارجية المحتملة) من أجل تقييم الأهلية للاستفادة من الرعاية الخيرية أو غير ذلك من البرامج الحكومية لتقرير المبلغ المناسب الذي يتم فرضه بناءً على هيكل معدل الأسعار.

تتحقق مستشفى جامعة سانت بيتر من الأهلية للاستفادة من تغطية الأطراف الأخرى من خلال منتج Relay Health Clearance.

وبشكل افتراضي، فإن كل المرضى الذين يستمرون في دفع حساباتهم عن أنفسهم بسبب عدم أهليتهم للاستفادة من برامج المساعدة الفيدرالية أو الخاصة بالولاية أو عدم الامتثال أو عدم القدرة على تحمل (أو الاشتراك في) تغطية الحد الأدنى الأساسية بموجب قانون الرعاية التي يمكن تحملها يتم اعتبارهم مؤهلين للاستفادة من المساعدة المالية وتقليل النفقات المفروضة عليهم إلى المبلغ الأقل مما يلي:

- المبلغ المحسوب وفقًا لمقياس نيو جيرسي المتغير إذا وقع دخل المرضى في نطاق %201 إلى %300 من معدلات الفقر الفيدرالية (Financial Assistance Policy (FAP))؛
- %115 من معدلات Medicare، إذا كانوا في نطاق %301 إلى %500 من معدلات الفقر الفيدرالية (Federal Poverty Level (FPL))؛ أو
- نسب المبالغ التي يتم إصدار الفواتير بها بصفة عامة (Amounts Generally Billed (AGB)) كما هي محددة في **المستند 1**.

يمكن أن يتم تحديث الأهلية لسياسة المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP)) في أي وقت في دورة الفوترة والتحصيل.

يتم توفير ما يلي للأفراد الذين يتم تقرير، بشكل افتراضي، أنهم يتلقون قدرًا أقل من أفضل مساعدة سخية متاحة بموجب سياسة المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP)):

- إشعار حول أساس القرار الافتراضي بالأهلية لسياسة المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP)) وشرح الكيفية التي يمكنهم من خلالها طلب المزيد من المساعدة السخية المتاحة؛
- فترة زمنية مقبولة، بما يصل بصفة عامة إلى 30 يومًا، لطلب المزيد من المساعدة الأكثر سخاءً قبل تنفيذ إجراءات التحصيل الاستثنائية ("ECAs")؛
- وإعادة تقرير حالة أهلية الفرد لسياسة المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP)) إذا تم تلقي طلب للحصول على مساعدة أكثر سخاءً.

## B. المرضى المؤمن عليهم

لن يكون المرضى المؤهلون لسياسة / برنامج المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP)) من أصحاب تأمين الرعاية الصحية النشط مسؤولين بشكل شخصي عن دفع ما هو أكثر من المبالغ التي يتم إصدار الفواتير بها بصفة عامة (Amounts Generally Billed (AGB))، المحددة أدناه، باستثناء كل التعويضات التي تدفعها شركة التأمين الصحي لحساب المريض.

في حالة كون المريض مؤمناً عليه بينما لا يغطي التأمين %100 من التكاليف، يمكن أن يكون المريض مؤهلاً كذلك للحصول على الرعاية المجانية أو الحصول على خصم على الرعاية.

## II. أساس حساب الرسوم لبرنامج المساعدة المالية - المبالغ التي يتم إصدار الفواتير بها بصفة عامة:

يعتمد أساس المبالغ التي يتم إصدار الفواتير بها بصفة عامة على الاستفادة من "أسلوب الوضع السابق" المحسوب اعتماداً على المطالبات المسموح بها (بما في ذلك مسؤولية شركة التأمين والفرد) خلال فترة اثني عشر شهراً. يتم توضيح الحساب والرسوم المقترنة به في **المستند 2** لكل من الكيانات الخاضعة للتغطية بموجب هذه السياسة.

يتم تحديد قرار المبالغ التي يتم إصدار الفواتير بها بصفة عامة (Amounts Generally Billed (AGB)) والطريقة المستخدمة وحساب تلك المبالغ كحد أدنى سنوياً.

ولن يتم فرض رسوم إضافية على الأفراد المؤهلين لسياسة / برنامج المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP)) مقابل خدمات الطوارئ والضرورات الطبية الأخرى عن المبالغ التي يتم إصدار الفواتير بها بصفة عامة (Amounts Generally Billed (AGB)) - **وبالتالي، فإن مستشفى SPUH لن تقوم بتطبيق رسوم إجمالية على الأفراد المؤهلين لسياسة / برنامج المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP)) مقابل أي خدمات رعاية طبية ضرورية.**

## III. سياسة التحصيل:

تم وضع المعايير التالية لضمان تنفيذ كل الجهود للتحقق من أن المريض غير مؤهل للاستفادة من برنامج حكومي، وأنهم لديهم القدرة أو الوسيلة على الحصول على تغطية التأمين الصحي من الأطراف الأخرى، وأنها قد بذلت كل الجهود الممكنة لتحصيل الالتزامات المالية المعلية، بما في ذلك حالة الأهلية لسياسة المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP)) (وإن كان المريض مؤهلاً، التحقق من تعديل الرسوم / النفقات إلى المستوى الساري). وتشتمل المعايير على ما يلي:

(1) رصيد الحسابات المستحقة يجب أن يتم تأكيده كمبلغ مسؤولية للمريض (أو الضامن). إذا كان الحساب مؤهلاً من قبل للاستفادة من برنامج Medicaid أو الرعاية الخيرية، فسوف نبذل كل الجهود لمراجعة الوثائق الحالية والتحقق من الأهلية المحتملة.

(2) يجب أن يكون هناك وثائق في ملاحظات الحساب تكون على الأقل في شكل أربعة (4) بيانات فوترة بعد الصرف من المستشفى مع الرصيد المؤكد للمريض تم إرساله إلى العنوان الحالي المسجل له. الرسائل المرسله في البيان تقديمية في طبيعتها، حيث توفر الأخيرة عبارة واضحة تنص على أنه بعد 30 يوماً من تاريخ هذا الإشعار، إذا لم يتم دفع الرصيد بالكامل، أو إذا لم يتم وضع خطة للدفع، فإن الحساب يكون مؤهلاً لأن يتم تقديمه إلى إحدى وكالات التحصيل الخارجية. يجب أن تلاحظ أن إشعار "الثلاثين يوماً" هذا يجب كذلك أن:

- يوفر للفرد إشعاراً مكتوباً ينص على أن المساعدة المالية متاحة للأفراد المؤهلين؛

- ويشتمل على وصف لأي إجراءات تحصيل استثنائية ("ECAs") (Extraordinary Collection Actions) أخرى تنوي مستشفى SPUH تنفيذها بالإضافة إلى إرسال الحساب إلى وكالة تحصيل خارجية (الرجاء الرجوع إلى رقم 5 أدناه)؛
- ويشتمل على نسخة من الملخص بلغة بسيطة (Plain Language Summary (PLS)).

بالإضافة إلى ذلك، يجب أن تقوم مستشفى جامعة سانت بيتر ببذل جهد معقول لإبلاغ الفرد شفهيًا بسياسة المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP)).

(3) يجب أن يكون الحد الأدنى للمدة الزمنية **120 يومًا من تاريخ إرسال أول بيان للفوترة بعد الصرف**، قبل شطب أي ديون معدومة وربما الإحالة إلى إحدى وكالات التحصيل الخارجية التي نتعامل معها.

(4) إذا تم إبلاغ وكالة التحصيل الخارجية التي نتعامل معها في أي وقت من الأوقات بأن المريض / الضامن مؤهل للاستفادة من سياسة المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP))، تحتفظ المستشفى بالحق في:

a. استعادة الحساب من وكالة التحصيل وإعادة بدء عملية التحصيل بعد تعديل الحساب بحيث لا يدفع المريض / الضامن أكثر مما هو مسؤول عنه كفرد مؤهل للاستفادة من سياسة المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP)) وإعادة أي أموال تم بالفعل تقديمها تزيد عن الرصيد المعدل (إذا كان يتجاوز \$5)؛ أو

b. مطالبة وكالة التحصيل بالاحتفاظ بالحساب وإعادة بدء عملية التحصيل بعد تعديل الحساب بحيث لا يدفع المريض / الضامن أكثر مما هو مسؤول عنه كفرد مؤهل للاستفادة من سياسة المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP)) وإعادة أي أموال تم بالفعل تقديمها تزيد عن الرصيد المعدل (إذا كان يتجاوز \$5).

(5) بالإضافة إلى الرقم 4 (الموضح أعلاه - "4")، بعد تقرير الأهلية للاستفادة من سياسة المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP))، يمكن أن تقوم مستشفى جامعة سانت بيتر SPUH بتنفيذ إجراءات تحصيل استثنائية إضافية، لا تقتصر على ما يلي:

a. اتخاذ إجراءات برفع قضية قانونية أو قضائية، بما في ذلك الامتيازات وحبس الرهن والإجراءات المدنية؛

b. والإبلاغ عن معلومات سلبية إلى وكالات أو مكاتب الائتمان؛

c. وتأجيل أو رفض أو مطالبة المدفوعات قبل المطالبة بأي رعاية غير طارئة أو غير ضرورية من الناحية الطبية بسبب عدم دفع تكاليف الرعاية التي تم توفيرها من قبل والخاضعة للتغطية بموجب سياسة المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP)).

#### IV. سياسة الرعاية الطبية في حالات الطوارئ

يتلقى المرضى الذين يدخلون إلى إدارة الطوارئ والذين يتم علاجهم فيها الرعاية المناسبة بغض النظر عن قدرتهم على الدفع أو أهليتهم للحصول على المساعدة المالية. ولن يتم تأخير الفحوصات أو العلاج للتأكد من حالة التأمين أو الأهلية لسياسة المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP)) أو الدفع بما يتوافق مع لوائح قانون العلاج الطبي الطارئ والعمل النشط (Emergency Medical Treatment and Active Labor Act (EMTALA)).

V. موفرو الرعاية بخلاف منشأة المستشفى التي توفر خدمات الطوارئ أو الخدمات الطبية الضرورية الأخرى وما إذا كان المريض خاضعاً لسياسة المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP)) الخاصة بمستشفى SPUH أم لا

انظر **المستند 3** للتعرف على قائمة الموفرين، بخلاف منشأة المستشفى، والذين يقومون بتوفير خدمات الطوارئ أو الخدمات الطبية الضرورية الأخرى في منشأة المستشفى، بما في ذلك ما إذا كان المريض خاضعاً لسياسة المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP)) الخاصة بمستشفى SPUH أم لا. الرجاء ملاحظة أن هذا المستند سيتم تحديثه، على الأقل، كل 3 أشهر، إذا لزم الأمر.

#### VI. الإشعار / الإعلان عن سياسة المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP))

تم تطبيق الإجراءات التالية لضمان "الإعلان بشكل واسع النطاق" عن معلومات تتعلق بسياسة المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP)) الخاصة بمستشفى SPUH ومن إتاحتها ومن حسابها للوصول إلى أولئك الأعضاء الذين قد يسعون إلى الاستفادة من الخدمات التي توفرها.

(a) تتاح سياسة / برنامج المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP)) والملخص بلغة بسيطة (Plain Language Summary (PLS)) لسياسة / برنامج المساعدة المالية في مستشفى SPUH على موقع الويب الخاص بنا -- [www.saintpetershcs.com](http://www.saintpetershcs.com).

(b) كما تتاح نسخ ورقية من سياسة / برنامج المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP)) والملخص بلغة بسيطة (Plain Language Summary (PLS)) عند الطلب بدون أي رسوم عبر البريد كما يتم توفيرهما في العديد من المناطق من خلال المنشآت التابعة للمستشفى - بما في ذلك أقسام الدخول وتسجيل المرضى وإدارة غرفة الطوارئ وخدمات الموارد وصرف المرضى من المستشفى. ويجب أن يتم إرسال كل الطلبات المكتوبة إلى:

**Saint Peter's University Hospital**  
**Attn: Resource Services**  
**254 Easton Avenue**  
**New Brunswick, NJ 08901**

(c) وتتاح النسخ الورقية من سياسة / برنامج المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP)) والملخص بلغة بسيطة (Plain Language Summary (PLS)) من خلال الاتصال بـ:

**Saint Peter's University Hospital**  
**Department: Resource Services**  
**رقم الهاتف: 732.745.8600 الرقم الداخلي: 5019**

(d) إن مستشفى SPUH ملتزمة بتوفير المساعدة المالية للمرضى المؤهلين الذين لا تكون لديهم القدرة على دفع مقابل الخدمات الطبية التي يحصلون عليها بشكل كلي أو بشكل جزئي. من أجل تنفيذ هذا الهدف الخيري، فإن مستشفى جامعة سانت بيتر وكل الكيانات المرتبطة بها بشكل أساسي سوف تعلن عن سياسة المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP)) هذه والملخص بلغة بسيطة (Plain Language Summary (PLS)) هذا بشكل واسع النطاق في المجتمعات التي توفر الخدمات فيها.

(e) تتاح سياسة / برنامج المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP)) والملخص بلغة بسيطة (Plain Language Summary (PLS)) باللغة الإنجليزية وباللغات الأخرى التي يمثل الناطقون بها النسبة الأقل من 5% أو 1000 فرد في منطقة الخدمة الرئيسية لمستشفى SPUH.

(f) سيتم وضع لافتات تخبر المرضى / الضامنين بسياسة المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP)) الخاصة بنا في أماكن واضحة، بما في ذلك مناطق إدارة الاستقبال وخدمات الإسعاف ومناطق غرفة الطوارئ، كما سيتم توفير رقم هاتف ومواقع مكاتب يمكنها توفير المعلومات حول التقدم بطلب للاستفادة من سياسة المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP)) الخاصة بنا.

## **VII. جداول معدلات / رسوم المبالغ التي يتم إصدار الفواتير بها بصفة عامة (Amounts Generally Billed (AGB)) (كنسبة مئوية من الرسوم) - موضحة تحت العنوان المستند 1 - المبالغ التي يتم إصدار الفواتير بها بصفة عامة**

## **VIII. المستند 2 - أساس الرسوم (حساب المبالغ التي يتم إصدار الفواتير بها بصفة عامة (Amounts Generally Billed (AGB))**

### **مستشفى Saint Peter's University Hospital (SPUH)**

لقد اختارت مستشفى Saint Peter's University Hospital الاستفادة من أسلوب الوضع السابق لحساب المبالغ التي يتم إصدار الفواتير بها بصفة عامة (Amounts Generally Billed (AGB)). ويتم حساب نسبة المبالغ التي يتم إصدار الفواتير بها بصفة عامة (Amounts Generally Billed (AGB)) سنويًا وفقًا لفترة الاثني عشر شهرًا السابقة، وتشتمل على مجموعات الدافعين التالية:

1. برنامج الرسوم مقابل الخدمات في برنامج Medicare؛

2. وجهات التأمين الصحي الخاصة (بما في ذلك Medicare Advantage).

لن يتم فرض رسوم على أي مريض مؤهل للاستفادة من سياسة المساعدة المالية (Financial Assistance Policy (FAP)) بما يتجاوز المبالغ التي يتم إصدار الفواتير بها بصفة عامة (Amounts Generally Billed (AGB)) في حالات رعاية الطوارئ أو غير ذلك من الضرورات الطبية.

**IX. موفرو الرعاية بخلاف منشأة المستشفى التي توفر خدمات الطوارئ أو الخدمات الطبية وما إذا كان المريض خاضعًا  
لسياسة المساعدة المالية (FAP) الخاصة بمستشفى Saint Peter's University Hospital (SPUH) أم لا --  
موضحة تحت العنوان المستند 3 - قائمة موفري الرعاية المشاركين**